STAND. COM. REP. NO. \394-12

Honolulu, Hawaii

March 30 , 2012

RE: H.R. No. 128 H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say Speaker, House of Representatives Twenty-Sixth State Legislature Regular Session of 2012 State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred H.R. No. 128 entitled:

"HOUSE RESOLUTION REQUESTING A MEMORANDUM OF AGREEMENT BETWEEN THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAII FOR DEVELOPMENT IN THE HAWAIIAN LANGUAGE OF THE READING, MATH, SCIENCE, AND OTHER ASSESSMENTS ADMINISTERED TO STUDENTS IN GRADES THREE THROUGH SIX OF THE DEPARTMENT OF EDUCATION'S HAWAIIAN LANGUAGE IMMERSION PROGRAM AND FORMAL ACKNOWLEDGMENT BY STATUTE OR RULE OF AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAII,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to request the Department of Education to establish a Memorandum of Agreement with 'Aha Kauleo Kaiapuni Hawai'i for the development in the Hawaiian language of reading, math, science, and other assessments administered to students in grades three through six of the Department of Education's Hawaiian Language Immersion Program.

The Association of Hawaiian Civic Clubs supported the measure. The Department of Education supported the measure with amendments. The Office of Hawaiian Affairs offered comments on the measure.

Your Committee has amended this measure by:

- (1) Deleting language requesting the Department of Education to establish a Memorandum of Agreement with 'Aha Kauleo Kaiapuni Hawai'i for the development in the Hawaiian language of reading, math, science, and other assessments administered to students in grades three through six of the Department of Education's Hawaiian Language Immersion Program;
- (2) Amending its title to read:

"REQUESTING THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND BOARD OF EDUCATION TO FORMALLY ACKNOWLEDGE THE ESTABLISHMENT OF 'AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAI'I AND TO CONTINUE TO SUPPORT AND IMPLEMENT THE RECOMMENDATIONS OF 'AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAI'I ON MATTERS RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE IMMERSION PROGRAM";

- (3) Deleting language relating to the free developmental costs of the assessments, and the specific standards and procedures of the assessments;
- (4) Adding language that the Department of Education and the Board of Education are urged to continue to support and implement the recommendations of 'Aha Kauleo Kaiapuni Hawai'i on matters relating to the Hawaiian Language Immersion Program; and
- (5) Making technical, nonsubstantive amendments for clarity, consistency, and style.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee concurs with the intent and purpose of H.R. No. 128, as amended herein, and recommends that it be referred to the Committee on Education in the form attached hereto as H.R. No. 128, H.D. 1.

STAND. COM. REP. NO. **1394** -12 Page 3

Respectfully submitted on behalf of the members of the Committee on Hawaiian Affairs,

FAYE HANDHANO, Chair

State of Hawaii House of Representatives The Twenty-sixth Legislature

Record of Votes of the Committee on Hawaiian Affairs

Bill/Resolution No.:	Committee Referral:	Date:		<u> </u>
HR 128	HAW, EDN, FIN)	3/28/12	
The committee is reconsidering its previous decision on the measure.				
The recommendation is to: Pass, unamended (as is) Pass, with amendments (HD) Hold Pass short form bill with HD to recommit for future public hearing (recommit)				
HAW Members	Ayes	Ayes (WR)	Nays	Excused
1. HANOHANO, Faye P. (C)				
2. LEE, Chris (VC)				
3. BELATTI, Della Au				
4. JORDAN, Jo				7
5. MIZUNO, John M.				Ha
6. MORIKAWA, Dee				
7. WOOLEY, Jessica	/			
8. YAMANE, Ryan I.				
9. PINE, Kymberly Marcos	/			
10. WARD, Gene				
		_		
TOTAL (10)	7	-		3
The recommendation is: Madopted Not Adopted				
Vice Chair's or designee's signature:				
Distribution: Original (White) Committee Duplicate (Yellow) Chief Clerk's Office Duplicate (Pink) HMSO				